



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## English

### Important!

Always remove the fabric from the gazebo frame in windy conditions.  
In case of heavy rain, water can collect on the fabric of the gazebo. Be sure to remove the water so that the fabric lasts longer.  
The gazebo must be secured to the ground.

## Deutsch

### Bitte beachten!

Bei windigem Wetter unbedingt die Textilbespannung vom Pavillon abnehmen.  
Bei starkem Regen kann sich Wasser auf dem Gewebe des Pavillons sammeln. Darauf achten, dass Wasser zu entfernen, damit das Gewebe länger hält.  
Der Pavillon muss am Boden befestigt werden.

## Français

### Important !

Toujours retirer le tissu de la tonnelle quand il y a du vent.  
Après une forte pluie, de l'eau peut s'accumuler dans un creux du tissu de la tonnelle. Veiller à retirer l'eau pour éviter que la toile ne s'abîme.  
La tonnelle doit être fixée au sol.

## Nederlands

### Belangrijk!

Haal bij windiger weer altijd de stof uit het frame van de partytent.  
Bij hevige regen kan water zich verzamelen op de stof van de gazebo. Zorg ervoor dat je het water verwijdert, zodat de stof langer meegaat.  
De partytent moet in de grond worden vastgezet.

## Dansk

### Vigtigt!

Fjern altid stoffet fra pavillionens stel, hvis det blæser.  
Hvis det regner meget, kan der samle sig vand på pavillonlen. Sørg for at fjerne vandet, så stoffet holder længere.  
Pavillonlen skal fastgøres til jorden.

## Íslenska

### Mikilvægt!

Fjarlægið alltaf efnið af grindinni þegar vindur er mikill.  
Í mikilli rigningu getur vatn safnast fyrir í tjaldinu á garðskálunum. Passaðu upp á að hleypa vatninu burt svo efnið endist betur.  
Festa þarf garðskálann við jörðina.

## Norsk

### Viktig

Ta alltid teltduken av stengene ved fare for sterk vind.  
Ved kraftig regn kan vann samle seg på teltduken til hetagetlet. Sørg for å fjerne vannet slik at teltduken varer lengre.  
Hageteltet må festes til bakken.

## Suomi

### Tärkeää!

Irrota kangas rungosta aina tuulisella säällä.  
Kovalla sateella paviljongin kankaan päälle voi kerääntyä vettä. Poista vesi kankaan päältä, jotta kangas kestää pidempää.  
Paviljonki tätyy kiinnittää maahan.

## Svenska

### Viktigt!

Ta alltid bort tyget från paviljongens ram vid blåsigt väder.  
Vid kraftigt regn kan vatten samlas på paviljongens tyg. Var noga med att ta bort vattnet så att tyget håller längre.  
Paviljongen måste säkras i underlaget.

## Český

### Důležité!

Za větrného počasí vždy sundejte látku z rámu altánu.  
V případě silného deště se může na látce altánu shromažďovat voda. Ujistěte se, že jste odstranili vodu, abyste prodloužili životnost látky.  
Altán musí být připevněn do země.

## Español

### ¡Importante!

Cuando haya mucho viento, retira de la estructura la tela del cenador siempre.  
Si llueve mucho, se puede acumular agua en el toldo. Procura retirar el agua para alargar la vida del tejido.  
El cenador se debe fijar al suelo.

## Italiano

### Importante!

Togli sempre il tessuto dalla struttura del gazebo quando c'è vento.  
In caso di pioggia intensa, sul tessuto del gazebo potrebbe raccogliersi dell'acqua. Per fare in modo che il gazebo duri di più, elimina l'acqua.  
Il gazebo deve essere fissato al terreno.

## Magyar

### Fontos!

Erős szélben mindenkorától távolítsd el a pavilon szövetét a vázról.  
Ha csapadék esik, a víz összegyűlik a kerti pavilont tetején. Mindig seprük le a róla a vizet, hogy a szövet tovább tartson.  
A pavilont a talajhoz kell erősíteni.

## Polski

### Ważne!

Zawsze zdejmuj tkaninę z ramy altanki w razie wietrznej pogody.  
W razie silnych opadów woda może zbierać się na tkaninie altanki. Pamiętaj o usuwaniu wody, aby tkanina wytrzymała dłużej.  
Altanka należy przymocować do podłożu.

## Eesti

### Oluline!

Tuulise ilmaga eemaldage alati lehtla raamide kangast osad.  
Tugeva vihmasaju korral võib vesi kangale koguneda. Et kangas kauem vastu peaks, eemalda sellelt vesi.  
Lehtla tuleb maapinna külge kinnitada.

## Latviešu

### Svarīgi!

Vējainā laikā obligāti noņemiet nost nojumes audumu.  
Stipra lietus gadījumā uz nojumes auduma var sakrāties ūdens. Tas ir jānopurina, lai audums kalpotu ilgāk.  
Nojume ir jāpiestiprina pie zemes.

## Lietuvių

### Svarbu!

Pučiant stipriam vėjui, visada nuimkite audinį nuo pavésinės rémo.  
Smarkiai lyjant, ant pavésinės audinio gali kauptis vanduo. Kad audinys tarnautų ilgiau, susikaupus vandenį pašalinkite.  
Pavésinę būtinā pritrūktinti prie žemės.

## Portugues

### Importante!

În condiții de vânt puternic, îndepărtează materialul textil de pe foisor.  
Em caso de chuva forte, a água pode acumular-se no tecido da pérgula. Remova a água de modo a prolongar a duração do tecido.  
Deve fixar-se a pérgula ao chão.

## Româna

### Important!

În condiții de vânt puternic, îndepărtează materialul textil de pe foisor.  
După o ploaie puternică, apa se poate aduna pe pânza pavilionului. Îndepărtează apa pentru a preveni deteriorarea pânzei.  
Pavilionul trebuie fixat la sol.

## Slovensky

### Dôležité!

Vo veterňových podmienkach vždy odstráňte látku z balkónového rámu.  
V prípade silného dažďa sa na tkanine altánku môže zhromažďovať voda. Vodu zhodte, aby látka vydržala dlhšie.  
Altánok musí byť pripojený k zemi.

## Български

### Важно!

При ветровото време винаги сваляйте текстилната част от рамката.

При силен дъжд е възможно събиране на вода по повърхността на шатрата. Уверете се, че водата се премахва, за да запазите по-дълго платя.

Шатрата трябва да бъде фиксирана към земята.

## Hrvatski

### Važno!

Uvijek skinite tkaninu s okvira vrtog paviljona po vjetrovitom vremenu.

U slučaju jake kiše, voda se može skupljati na tkanini vrtog paviljona. Obavezno uklonit vodu kako bi tkanina dulje trajala.

Vrtni paviljon mora se pričvrstiti u tlo.

## Ελληνικά

### Προσοχή!

Αφαίρετε πάντα το ύφασμα από το κιόσκι όταν φυσάει.

Σε περίπτωση έντονης βροχόπτωσης, νερό μπορεί να συγκεντρωθεί στο ύφασμα που έχει το κιόσκι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει το νερό έτσι ώστε το ύφασμα να έχει μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

Το κιόσκι πρέπει να στερεωθεί με ασφάλεια στο έδαφος.

## Русский

### Внимание!

В ветреную погоду обязательно снимайте ткань с каркаса павильона.

При сильном дожде вода может скапливаться на ткани павильона. Удаляйте воду, чтобы ткань прослужила дольше.

Павильон необходимо закрепить к земле.

## українська

### Важливо!

Завжди знімайте тканину з рами садової альтанки, коли є вітер.

У разі сильного дощу на тканині альтанки може накопичуватися вода. Обов'язково витріть воду, щоб тканина слугувала довше.

Альтанку слід надійно закріпити на землі.

## Srpski

### Važno!

Uvek kada je vetrovitо skinji platno sa okvira senice. U slučaju jake kiše, voda se može skupljati na tkanini senice. Uvek ukloni vodu kako bi tkanina zastane voda. Vodo odstrani, da podaljša življenjsko dobo tkanine.

Senica se mora pričvrstiti za tlo.

## Slovenščina

### Pomembno!

V vetrovnih pogojih vedno odstranite blago z okvirja vrtnega paviljona.

Ob obilni količini dežja lahko na tkanini paviljona zastane voda. Vodo odstrani, da podaljša življenjsko dobo tkanine.

Paviljon mora biti pritrjen v tla.

## Türkçe

### Önemli!

Rüzgarlı havalarda çardak üzerindeki kumaşı her zaman çıkarınız.

Şiddetli yağmur yağması halinde çardak kumasında su birikenebilir. Kumaşın daha uzun süre dayanması için suyu boşaltmanızdan emin olun.

Çardak yere sabitlenmelidir.

## 中文

### 重要提醒：

在有风的情况下，请务必拆下亭子上的布料。

下雨时，凉棚上的织物上可能会积水。确保及时清除积水，延长织物使用寿命。  
凉棚必须固定到地上。

## 繁中

### 重要資訊！

在有風的情況下，請務必將亭子上的布料拆下。

大雨時，雨水會積聚在遮陽亭的布料上；請確保去除積水，以延長布料壽命。  
必須把遮陽亭固定在地上。

## 한국어

### 중요!

바람이 불면 정자 프레임에 설치된 패브릭을 반드시 떼어내세요.

비가 많이 올 경우 천막 패브릭에 물이 고일 수 있습니다. 패브릭 관리를 위해 반드시 물을 제거하세요.  
천막은 지면에 고정되어야 합니다.

## 日本語

### 重要！

強風時には、必ずフレームから布地を取り外してください。

大雨の場合、ガゼボの布地に水がたまる可能性があります。布地が長持ちするよう、水は必ず取り除いてください。  
ガゼボは、地面にしっかりと固定してください。

## Bahasa Indonesia

### Penting!

selalu tanggalkan kain dari rangka gazebo dalam kondisi berangin.

Jika terjadi hujan lebat, air dapat terkumpul di kain gazebo. Pastikan untuk membuang air agar kain tahan lebih lama.  
Gazebo harus dikencangkan ke tanah.

## Bahasa Malaysia

### Penting!

Sentiasa tanggalkan fabrik daripada rangka gazebo apabila suasana persekitaran berangin.

Sekiranya hujan lebat, air akan berkumpul di atas fabrik gazebo. Pastikan air dibuang agar fabrik tahan lebih lama.  
Gazebo mesti dikukuhkan pada tanah.

## عربی

### هام!

ينبغي دائمًا نزع القماش من هيكل المظلة عندما تكون الرياح قوية.

في حالة هطول أمطار غزيرة، يمكن أن تجتمع المياه على نسيج المظلة. تأدي من إرالة الماء حتى يدوم القماش لفترة أطول. يجب ثبيت المظلة على الأرض.

## ไทย

### ข้อบกพร่องสำคัญ!

ถ้าลมแรง ให้ถอนผ้าห่มออกจากเตียง

หากฝนตกหนัก อาจจำเป็นที่จะถอดผ้าห่มออกจากเตียง ให้แน่ใจว่าไม่เก็บน้ำอยู่ด้านหลังเตียง ควรรีบถอดผ้าห่มทันทีที่ฝนตกหนัก

## Tiếng Việt

### Quan trọng!

Luôn tháo phàn vải của khung chòi nghỉ trong thời tiết có gió.

Khi trời mưa lớn, nước có thể đọng lại trên lớp vải của chòi nghỉ. Hãy đảm bảo rằng bạn loại bỏ hết nước để phàn vải bền hơn.

Phải cố định chòi nghỉ xuống đất.